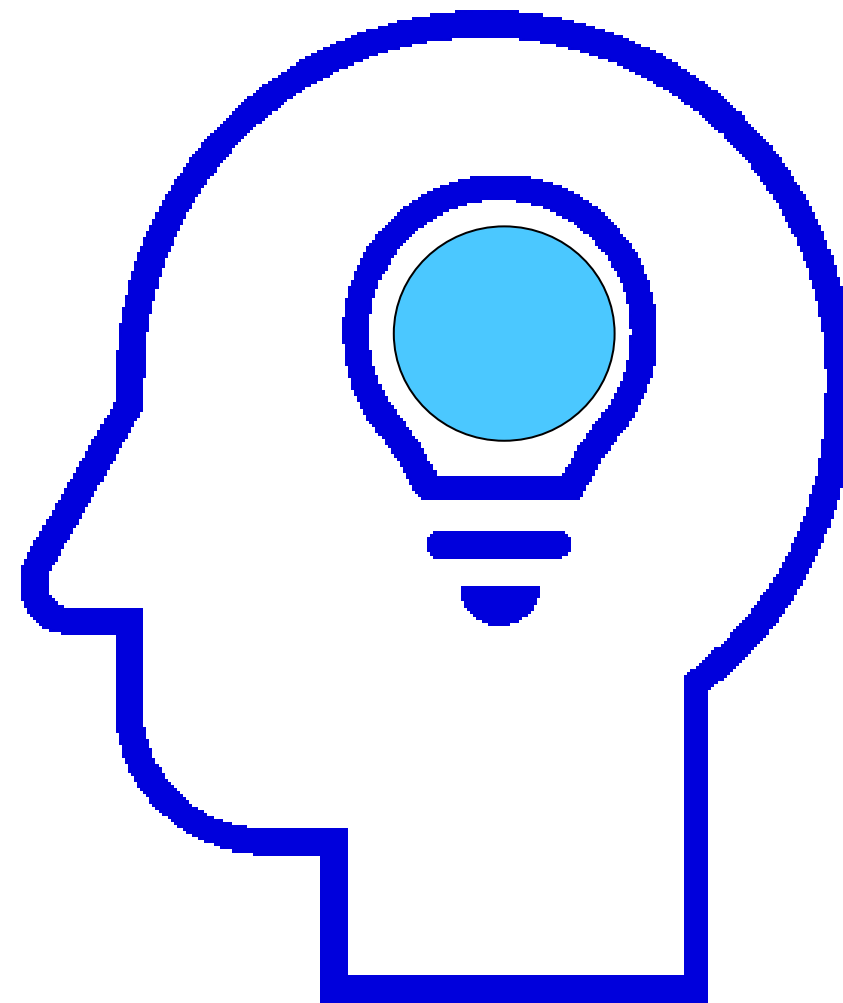


MUNI
CJV

Introduction to Plurilingual Approaches to Translation III

Athena Alchazidu

Spring 2024



Financováno
Evropskou unií
NextGenerationEU

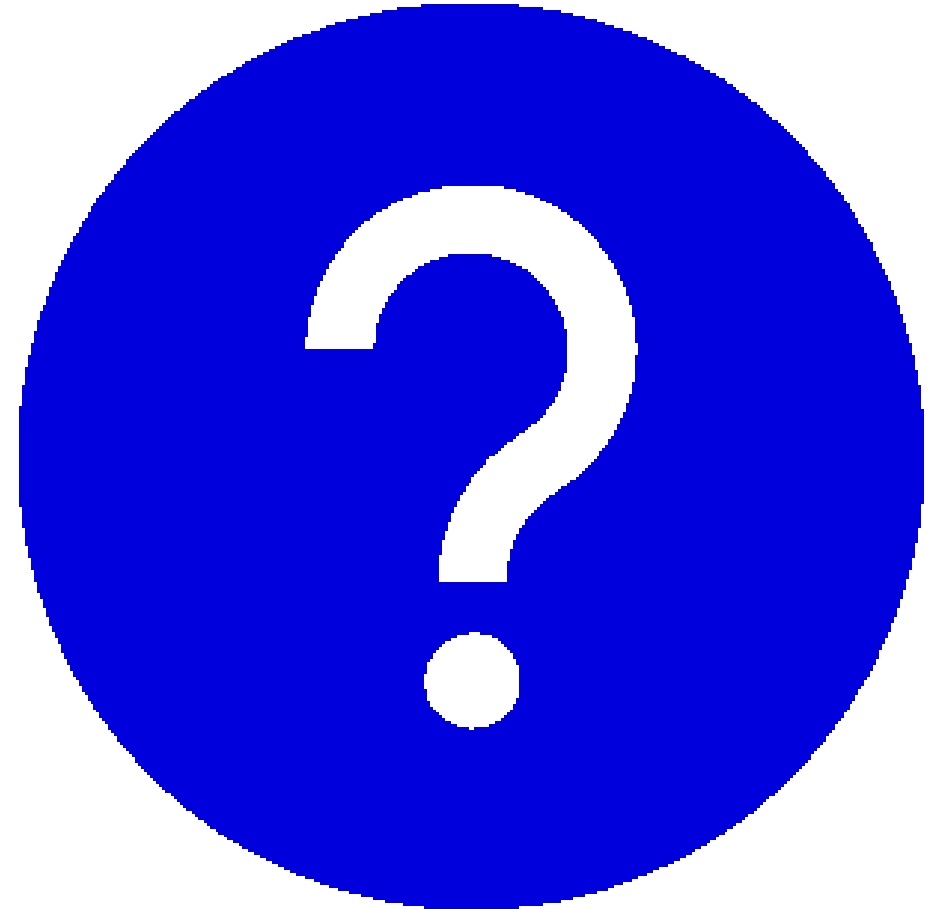


NÁRODNÍ
PLÁN OBNOVY

MS
MT
MINISTERSTVO ŠKOLSTVÍ,
MLÁDEŽE A TĚLOVÝCHOVY

Warmer

- What are the benefits and the shortcuts of the naturalization vs exoticization strategy?



Translation Studies – Theory

The Origins of the Discipline

James S. Holmes,
*The Name and Nature
of Translation Studies*, (1972)



Translatology: Turns

The Cultural Turn in Translation Studies

Chapter in:

Susan Bassnett and André Lefevere

Translation, History and Culture (1990)

Translatology: Turns

The Translation Turn in Cultural Studies

Chapter in:

Susan Bassnett

Constructing Culture. Essays on Literary Translation
(1998), eds. Bassnett and Lefevere

Translatology: Turns

?

Sociological Turn

Turn towards creativity

Hypothetic turn towards linguistics

Technological turn

Translatology: Turns

?

Linguistic Turns

Bilingual - Multilingual -Plurilingual

Workshop

- **Activities**
- 1) Individual
- 2) In pairs
- 3) In groups



Workshop

- **Use worksheets**
- **see the Syllabus, please**



Questions & Answers. Discussion.



Exit ticket

b.socrative.com/login/student/



Student Login

Room Name

JOIN

 English ▾

Which part of the seminar
have you enjoyed most today and why?
Have you missed anything?

https://gosocrative.com/login/student/



Student Login

Room Name

INTERPRET

JOIN

Visit gosocrative.com and enter room name INTERPRET



References

Pintado Gutiérrez, Lucía. 2019. "Mapping Translation in Foreign Language Teaching: Demystifying the Construct." In *Translating and Language Teaching. Continuing the Dialogue*, ed. by Melita Koletnik, and Nicolas Frøeliger, 23-38. Newcastle Upon Tyne: Cambridge Scholars Publishing.

References

Pym, Anthony. 2018. "Where Translation Studies Lost the Plot: Relations with Language Teaching." *Translation and Translanguaging in Multilingual Contexts* 4 (2): 204-222.

Pym, Anthony, Kirsten Malmkjær, and María del Mar Gutiérrez-Colón Plana. 2013. *Translation and Language Learning: The Role of Translation in the Teaching of Languages in the European Union. A Study*. Luxembourg: Publications Office of the European Union.

References

BITRA

Bibliography of Translation and Interpreting

[LINK](#)

EST

European Society for Translation Studies [LINK](#)

References

Spanish resources

Anthony Pym

Univerrsidad de Tarragona

Intercultural Studies Group [LINK](#)

Teorías contemporáneas de la traducción

(online) (2012) – a další zdroje [LINK](#)

Thank you for your attention

